

Útmutató a 2020-as népszámláláshoz

Hogyan válaszoljon a 2020-as
népszámlálás nyomtatott kérdőívére



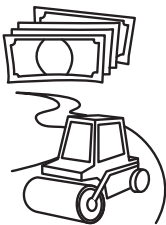
United States®
Census
2020

Üdvözljük a 2020-as népszámláláson



Mindenki számít.

A népszámlálás célja, hogy minden, az Egyesült Államokban élő személyt számba vegyünk, kizárólag egyszer és azt a megfelelő helyen. Szükségünk van a segítségére, hogy megbizonyosodjunk arról, hogy mindenki az Ön közösségéből számlálásra került.



A népszámlálási adatok fontosak.

Az Egyesült Államok Alkotmánya megköveteli, hogy népszámlálást tartsunk minden 10. évben. Az eredmény határozza meg az egyes államok kongresszusi helyeinek a számát, határvonalat húz a szavazási körzetek között és meghatározza, hogy a közösségek hogyan használják fel a több mint 675 billió dolláros szövetségi támogatású alapot éves szinten.



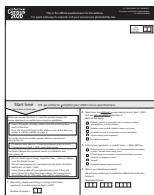
A részvétel állampolgári kötelesség.

A népszámlálásban való részvétel kötelező: így vállalunk részt a demokráciában és tudatjuk, hogy „számítunk!”.



Információit bizalmas jelleggel kezeljük.

A szövetségi törvény védi az Ön válaszait. Válaszait csak statisztikai adatok létrehozására használhatjuk, és adatait nem használhatjuk fel Ön ellen semmilyen kormányhivatal vagy törvényszék által.



Használja ezt az útmutatót a 2020-as népszámlálás nyomtatott kérdőívének a kitöltéséhez.

A 2020-as népszámlálás nyomtatott kérdőívei az ország teljes területén a postaládákba és az ajtók elé érkeznek.

Mielőtt hozzákezd

1. Keresse meg a kérdőívet és nyissa ki az első oldalon.
2. Használja a magyar útmutatót, és jelölje be válaszait az angol nyomtatott kérdőíven. **NE JEGYEZZE LE VÁLASZAIT ERRE AZ ÚTMUTATÓRA.**
3. Mielőtt válaszol az első kérdésre, számolja össze a házban, a lakásban vagy a lakómobilban élő személyeket a lenti utasítások alapján.

Kit számoljunk bele

Számolja össze a házban, a lakásban vagy a lakómobilban élő személyeket:

- Számoljon bele mindenkit, beleértve azokat a kisgyermeket is, akik általában itt élnek és alszanak.
- Ha általában senki nem él vagy alszik ezen a címen, válaszoljon online.

A népszámlálásba bele kell venni az állandó lakóhely nélküli személyeket is:

- Azt a személyt, akinek nincs állandó lakóhelye, de 2020. április 1-én itt tartózkodik, számításba kell venni.

A Népszámlálási Hivatal számlálásokat folytat intézményekben és egyéb helyeken is:

- Ne számoljon bele senkit, aki gondozó otthonban, fegyházban, börtönben, fogolytáborban stb. tartózkodik 2020. április 1-én.
- Hagyja ki a kérdőívből ezeket a személyeket, még akkor is, ha vissza fognak ide térni, hogy itt éljenek, miután elhagyták a főiskolát, a gondozó otthont, a katonaságot, a fegyházat stb. Különben előfordulhat, hogy kétszer lesznek számolva.

Olvassa át a kérdéseket és az utasításokat a következő oldalon.

Ne jegyezze le válaszait erre az útmutatóra.



Válaszoljon a kérdésekre az első oldalon

NE JEGYEZZE LE VÁLASZAIT ERRE AZ ÚTMUTATÓRA

1. How many people were living or staying in this house, apartment, or mobile home on April 1, 2020?

Number of people =

Személyek száma

2. Were there any additional people staying here on April 1, 2020 that you did not include in Question 1?

Mark ☒ all that apply.

- ☐ Children, related or unrelated, such as newborn babies, grandchildren, or foster children
- ☐ Relatives, such as adult children, cousins, or in-laws
- ☐ Nonrelatives, such as roommates or live-in babysitters
- ☐ People staying here temporarily
- ☐ No additional people

3. Is this house, apartment, or mobile home — Mark ☒ ONE box.

- ☐ Owned by you or someone in this household with a mortgage or loan? *Include home equity loans.*
- ☐ Owned by you or someone in this household free and clear (without a mortgage or loan)?
- ☐ Rented?
- ☐ Occupied without payment of rent?

4. What is your telephone number?

We will only contact you if needed for official Census Bureau business.

Telephone Number

- -

Telefonszám

Hány személy élt vagy tartózkodott ebben a házban, lakásban vagy lakómobilban 2020. április 1-én?

Tartózkodott-e más személy is itt 2020. április 1-én, akit nem adott hozzá az 1. kérdéshez?

Jelölje be ☒ az összes idevonatkozó választ.

- Gyermekek, rokonok vagy nem rokonok, mint amilyenek az újszülött kisgyermekek, az unokák vagy nevelt gyermekek
- Egyéb hozzátartozók, mint amilyenek a felnőtt gyermekek, az unokatestvérek vagy a házastárs családja
- Egyéb nem hozzátartozók, mint amilyenek a szobatársak vagy bentlakásos gyermekfelügyelők
- Átmenetileg itt tartózkodó személyek
- Nincs további személy

Ez a ház, lakás vagy lakómobil —

Jelöljön be ☒ EGY négyzetet.

- Az Ön vagy a háztartásban élők közül az egyik személy tulajdonában áll jelzálog vagy kölcsön által? Vegye bele a szabad felhasználású jelzáloghitelt is.
- Az Ön vagy a háztartásban élők közül az egyik személy tulajdonában áll szabadon és tisztán (jelzálog vagy kölcsön nélkül)?
- Bérlemény?
- Bérleti díj fizetése nélkül lakott?

Mi az Ön telefonszáma?

A Népszámlálási Hivatal csak hivatalos ügyekben fogja Önnel felvenni a kapcsolatot.

Válaszoljon a 2. oldal bal felén lévő kérdésekre

NE JEGYEZZE LE VÁLASZAIT ERRE AZ ÚTMUTATÓRA

5. Please provide information for each person living here. If there is someone living here who pays the rent or owns this residence, start by listing him or her as Person 1. If the owner or the person who pays the rent does not live here, start by listing any adult living here as Person 1.

What is Person 1's name? Print name below.

First Name

MI

Last Name(s)

Keresztnév
(first name)

Vezetéknév(ek)
(last name[s])

Középső név kezdőbetűje
(middle initial)

Kérjük, adjon információt minden egyes személyről, aki itt él. Ha egyikük közülük lakbért fizet vagy a lakhely tulajdonosa, kezdje a felsorolást vele és jelölje be mint 1-es számú személy. Ha a tulajdonos vagy a lakbért fizető személy nem itt él, kezdje a felsorolást az egyik itt élő felnőtt személlyel, és jelölje be mint 1-es számú személy.

Mi az 1-es számú személy neve?

6. What is Person 1's sex? Mark ☒ ONE box.

☐ Male ☐ Female

Mi az 1-es számú személy neme?

Jelöljön be ☒ EGY négyzetet.

■ Férfi

■ Nő

7. What is Person 1's age and what is Person 1's date of birth? For babies less than 1 year old, do not write the age in months. Write 0 as the age.

Age on April 1, 2020

years

Print numbers in boxes.

Month

Day

Year of birth

Kor években
meghatározva
2020. április
1-én

Hónap

Nap

Születési év

Milyen korú az 1-es számú személy és mi az 1-es számú személy születési ideje?

Egy évnél fiatalabb kisgyermek esetén ne írja be a kort hónapokban. Korként a 0-t jelölje be.

8. Is Person 1 of Hispanic, Latino, or Spanish origin?

- ☐ No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin
☐ Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano
☐ Yes, Puerto Rican
☐ Yes, Cuban
☐ Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin – Print, for example, Salvadoran, Dominican, Colombian, Guatemalan, Spaniard, Ecuadorian, etc.

Az 1-es számú személy hispán, latin-amerikai vagy spanyol eredetű?

■ **Nem**, nem hispán, latin-amerikai vagy spanyol eredetű

■ Igen, mexikói, mexikói amerikai, csikánó

■ Igen, Puerto Ricó-i

■ Igen, kubai

■ Igen, egyéb hispán, latin-amerikai vagy spanyol eredetű – írja be például, hogy salvadori, dominikai köztársasági, kolumbiai, guatemalai, spanyol, ecuadori stb.

Válaszoljon a 2. oldal jobb felén lévő kérdésre

NE JEGYEZZE LE VÁLASZAIT ERRE AZ ÚTMUTATÓRA

9. What is Person 1's race?
Mark ☒ one or more boxes **AND** print origins.

☐ White – Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc. ✓

☐ Black or African Am. – Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc. ✓

☐ American Indian or Alaska Native – Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc. ✓

☐ Chinese

☐ Filipino

☐ Asian Indian

☐ Other Asian – Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc. ✓

☐ Vietnamese

☐ Korean

☐ Japanese

☐ Native Hawaiian

☐ Samoan

☐ Chamorro

☐ Other Pacific Islander – Print, for example, Tongan, Fijian, Marshalese, etc. ✓

☐ Some other race – Print race or origin. ✓

Milyen fajból való az 1-es számú személy?

Jelöljön be ☒ egy vagy több négyzetet ÉS írja be az eredetét.

- Fehér — Írja be például, hogy német, ír, angol, olasz, libanoni, egyiptomi stb.

■ Fekete vagy afroamerikai — Írja be például, hogy afroamerikai, jamaikai, haiti, nigériai, etiópiai, szomáliai stb.

■ Amerikai őslakos vagy alaszakai őslakos — Írja be a jegyzékbe vett vagy a vezető törzs nevét, például, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, maja, azték, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community stb.

■ Kínai

■ Fülöp-szigeteki

■ Ázsiai őslakos

■ Egyéb ázsiai — Írja be például, hogy pakisztáni, kambodzsai, hmong stb.

■ Más egyéb faj — Írja be a fajt vagy az eredetét.

■ Vietnámi

■ Koreai

■ Japán

■ Őshonos hawaii

■ Szamoai

■ Chamorro

■ Egyéb óceániai lakos — Írja be például, tongai, fidzsi, Marshall-szigeteki stb.

6

Egyesült Államok Népszámlálási Hivatala

Válaszoljon minden további kérdésre

Minden további személynek válaszolnia kell a lenti két kérdésre

NE JEGYEZZE LE VÁLASZAIT ERRE AZ ÚTMUTATÓRA

2. Does this person usually live or stay somewhere else?

Mark ☒ all that apply.

- | | |
|---|---|
| ☐ No | |
| ☐ Yes, for college | ☐ Yes, with a parent or other relative |
| ☐ Yes, for a military assignment | ☐ Yes, at a seasonal or second residence |
| ☐ Yes, for a job or business | ☐ Yes, in a jail or prison |
| ☐ Yes, in a nursing home | ☐ Yes, for another reason |

Ez a személy általában máshol él vagy tartózkodik?

Jelölje be ☒ az összes idevonatkozó választ.

- | | |
|---|--|
| ☐ Nem | |
| ☐ Igen, főiskolás | ☐ Igen, szüleivel vagy egyéb hozzátartozójával él |
| ☐ Igen, katonai szolgálatban van | ☐ Igen, idényszerű vagy másodlagos lakhelyén van |
| ☐ Igen, munkája vagy az üzlete miatt | ☐ Igen, fegyházban vagy börtönben van |
| ☐ Igen, gondozó otthonban van | ☐ Igen, más egyéb ok miatt |

3. How is this person related to Person 1? Mark ☒ ONE box.

- | | |
|---|--|
| ☐ Opposite-sex husband/wife/spouse | ☐ Father or mother |
| ☐ Opposite-sex unmarried partner | ☐ Grandchild |
| ☐ Same-sex husband/wife/spouse | ☐ Parent-in-law |
| ☐ Same-sex unmarried partner | ☐ Son-in-law or daughter-in-law |
| ☐ Biological son or daughter | ☐ Other relative |
| ☐ Adopted son or daughter | ☐ Roommate or housemate |
| ☐ Stepson or stepdaughter | ☐ Foster child |
| ☐ Brother or sister | ☐ Other nonrelative |

Milyen kapcsolatban áll ez a személy az 1-es számú személlyel?

Jelöljön be ☒ EGY négyzetet.

- | | |
|--|--|
| ☐ Ellenkező nemű férj/feleség/házastárs | |
| ☐ Ellenkező nemű élettárs | |
| ☐ Azonos nemű férj/feleség/házastárs | |
| ☐ Azonos nemű élettárs | |
| ☐ Vér szerinti fiú- vagy lánygyermek | |
| ☐ Örökbefogadott fiú- vagy lánygyermek | |
| ☐ Mostohafiú vagy mostohalány | |
| ☐ Fiú- vagy lánytestvér | |
| ☐ Apa vagy anya | |
| ☐ Unoka | |
| ☐ Házastárs szülei | |
| ☐ Vej vagy meny | |
| ☐ Egyéb hozzátartozó | |
| ☐ Szobatárs vagy lakótárs (roommate or housemate) | |
| ☐ Nevelt gyermek (foster) | |
| ☐ Egyéb nem hozzátartozó | |

Töltse ki a 8. oldalt, ha több mint hat személyt számolt össze

NE JEGYEZZE LE VÁLASZAIT ERRE AZ ÚTMUTATÓRA

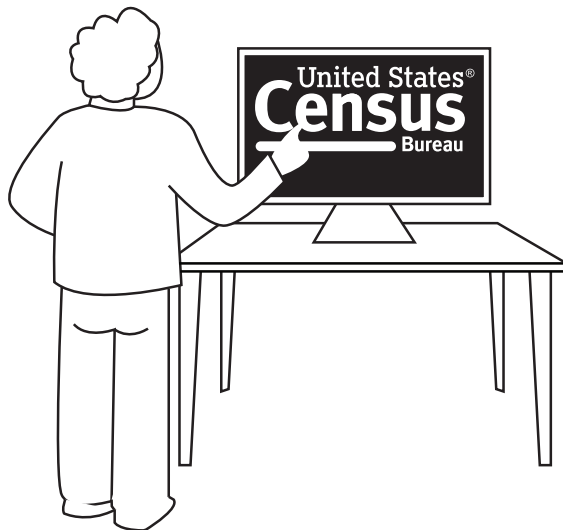
The diagram shows a section of the 2020 US Census form for 'Person 7'. It includes fields for First Name, Middle Initial (MI), and Last Name(s). Below these are fields for Sex (Male/Female), Age on April 1, 2020 (in years), Date of Birth (Month, Day, Year), and a question 'Related to Person 1?'. Hungarian labels with arrows point to each field: 'Keresztnév (first name)' points to First Name; 'Középső név kezdőbetűje (middle initial)' points to MI; 'Vezetéknév(ek) (last name[s])' points to Last Name(s); 'Férfi' (Male) and 'Nő' (Female) point to the Sex checkboxes; 'Kor években meghatározva 2020. április 1-én' (Age in years as of April 1, 2020) points to the Age field; 'Hónap' (Month) points to the Date of Birth Month field; 'Nap' (Day) points to the Date of Birth Day field; 'Születési év' (Year of birth) points to the Date of Birth Year field; and 'Az 1-es számú személy hozzátartozója -e?' (Is the person related to the 1st person?) points to the 'Related to Person 1?' checkboxes, with 'Igen' (Yes) and 'Nem' (No) also labeled.

Kérjük, a kitöltött angol kérdőívet küldje el postán a felbélyegzett válaszborítékban.

A 2020-as népszámlálás egyszerűbb, mint valaha.

Tudta, hogy válaszait online is megadhatja?

Ha van online hozzáférése, látogassa meg a kérdőívben megadott 2020-as népszámlálás URL-címét.



A 2020-as népszámlálás online változatának kitöltéséhez a következő oldalon áll rendelkezésre videó útmutató:

2020census.gov/languages

D-G (hun) Hungarian